

Porównanie tłumaczeń Liczb 2:25

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Sztandar obozu Dana, według swoich zastępów, stanie od strony północnej. Księciem synów Dana będzie Achiezer, syn Amiszadaja.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Sztandar obozu Dana, w porządku swoich zastępów, stanie od strony północnej. Księciem synów Dana będzie Achiezer, syn Amiszadaja.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Od strony północnej <i>będzie</i> sztandar obozu Dana, według swych zastępów, a wodzem synów Dana <i>będzie</i> Achiezer, syn Ammiszadaja;
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Chorągiew obozu Danowego położy się ku północy według hufców swych, a hetmanem nad syny Danowymi Achiezer, syn Ammisadajów;
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Ku północnej stronie położyli się obozem synowie Dan, których hetman był Ahiezer, syn Ammisaddai.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Od północy, stosownie do swoich oddziałów, [będzie] chorągiew obozu Dana według swoich zastępów. Wodzem synów Dana będzie Achijezer, syn Ammiszaddaja.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Sztandar obozu Dana stanie od strony północnej według ich zastępów. Wodzem zaś synów Dana będzie Achiezer, syn Ammiszaddaja;
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Od północy chorągiew obozu Dana według swoich zastępów. Wodzem potomków Dana będzie Achijezer, syn Ammiszaddaja.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Od strony północnej, pod swoim znakiem i według swoich oddziałów, rozbiją obóz Danici. Wodzem potomków Dana będzie Achiezer, syn Ammiszaddaja.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Od strony północnej [stanie] sztandar obozu Danitów według ich hufców. Wodzem synów Dana będzie Achiezer, syn Ammiszaddaja,
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	Na północy zgrupowanie [trzech plemion nazywanych] obozem Dana, według ich oddziałów. Przywódcą potomków Dana - Achiezer, syn Amiszadaja.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Чин табору Дана до півночі зі силою своєю, і старшина синів Дана Ахієзер син Амісая.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	A chorągiew Dana będzie ku północy według ich zastępów; zaś wodzem synów Dana będzie Achiezer, syn Ammiszadaja.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	”Na północy będzie w swych zastępach trójplemienny oddział obozu Dana, a naczelnikiem synów Dana jest Achiezer, syn Ammiszaddaja.